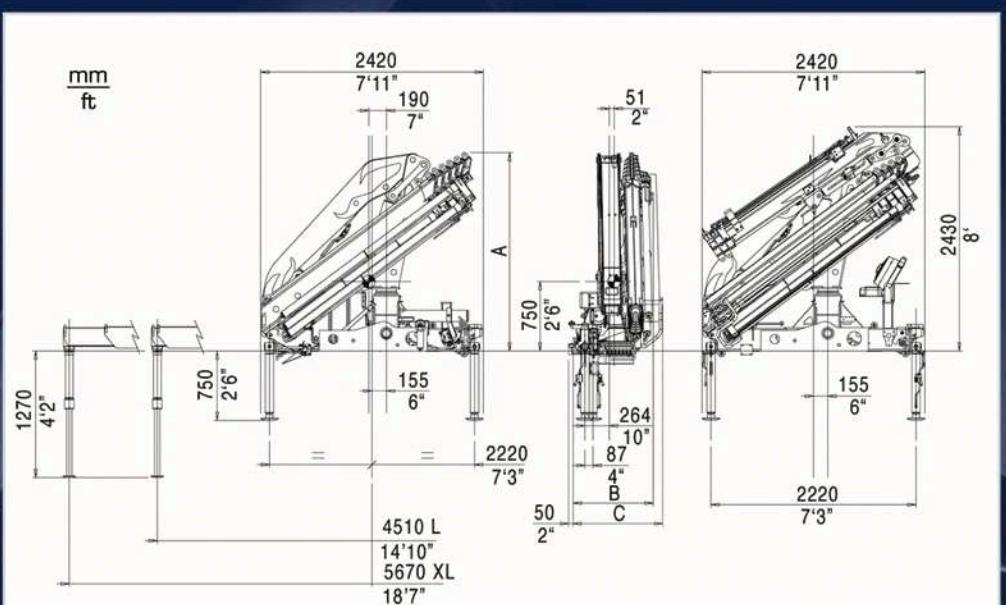


# [13.5 SP] PM



	13522 SP	13523 SP	13524 SP	13525 SP
A (mm)	2135	2135	2135	2145
A (ft)	7'	7'	7'	7'
B (mm)	770	770	865	865
B (ft)	2'6"	2'6"	2'10"	2'10"
C (mm)	770	970	970	-
C (ft)	2'6"	3'2"	3'2"	-

13522 SP 13523 SP 13524 SP 13525 SP 13523 SP +J252 13524 SP +J252

	Momento di sollevamento massimo - Maximum lifting moment - Moment de levage maxi - Max. Lastmoment - Momento del elevación máxima	tm kNm	117 11,9	111 11,4	111 11,3	103 10,5	-	-
	Sbraccio oleodinamico - Maximum hydraulic reach - Allongement hydraulique - Hydraulische reichweite, Standard - Alcance hidráulico orizzontale - horizontal - horizontal - horizontal verticale - vertical - vertical - vertical - vertical	m m	8,10 11,50	10,35 13,65	12,60 15,95	14,95 18,25	15,60 18,85	17,90 20,80
	Sbraccio con prolunghe - Maximum reach with manual extensions - Allongement avec rallonges manuelles - Reichweite, manuelle Verlängerungen - Alcance con prolongas manuales orizzontale - horizontal - horizontal - horizontal verticale - vertical - vertical - vertical - vertical	m m	11,90 15,15	16,00 19,40	16,40 19,65	16,80 20,05	-	-
	Impianto oleodinamico - Hydraulic system - Circuit hydraulique - Hydraulikanlage - Sistema hidráulico portata raccomandata - recommended oil flow débit recommandé - empfohlene Fördermenge caudal requerido	l/min	50	50	50	50	50	50
	pressione massima - rated pressure - pression maxi - betriebsdruck - presión máxima	Mpa	27	27	27	27	27	27
	capacità del serbatoio - tank capacity - capacité du réservoir - tankinhalt - capacidad del depósito de aceite	l	86	86	86	86	86	86
	Gruppo di rotazione - Slewing system - Rotation - Schwenksystem - Sistema de giro	°	406	406	406	406	406	406
	coppia di rotazione - slewing moment - couple de rotation - schwenkmoment - momento de giro	kNm	16	16	16	16	16	16
	pendenza massima di lavoro - max working heel - devers maxi de travail - maxi arbeitsneigung - inclinación máxima de trabajo	%(°)	8,7(5)	8,7(5)	8,7(5)	8,7(5)	0	0
	Peso della gru standard - Standard crane weight - Poids de la grue standard - Eigengewicht - Peso de la grúa est.	kg	1560	1665	1765	1850	2025	2125
	Con serbatoio non rifornito - Empty oil tank - reservoir huile non garni - oeltank leer - deposito de aceite vacío	kg	1645	1750	1850	1935	2110	2210
	Versione LC - LC version - LC version - LC version	kg						

I dati tecnici possono essere aggiornati senza preavviso - Technical data can be revised without prior notice - Les données techniques peuvent être modifiées sans préavis - Technische Änderungen vorbehalten - Reservado el derecho de modificaciones

# [13.5 SP] PM

GOLD



PM

elevate to the highest power

Cod. 836.747 ED. '06

**[13.5 SP]** PM



- Radiocomando multifunzione di serie Scanreco/Hetronic
- Scanreco/Hetronic multifunction radio control
- Radiocommande multifonctions de série Scanreco/Hetronic
- Multifunktions-Fernbedienung Scanreco/Hetronic serienmäßig im Lieferumfang
- Radiocontrol multifunción de serie Scanreco/Hetronic

- Antenna a 2 sfili su gru versione 3 e 4 sfili
- Jib with 2 extensions on 3 and 4 extension crane version
- Jib à 2 coulisses sur grue version 3 et 4 coulisses
- Jib mit manuellem Ausschub, ausziehbar bis auf 4,53 m
- Jib con 2 extensiones en las grúas de los modelos con 3 o 4 extensiones

- Sistema PLUS: una riserva di energia per incrementare la potenza fino al 10%
- PLUS system: extra energy to increase power by up to 10%
- Système PLUS : une réserve d'énergie pour augmenter la puissance jusqu'à 10%
- PLUS-System: Eine Energiereserve, um die Leistung um bis 10% zu erhöhen
- Sistema PLUS: reserva de energía para incrementar la potencia hasta un 10%

- Bracci stabilizzatori a sfilo manuale o idraulico allargabili fino a 5,70 m
- Manually or hydraulically extended outrigger booms, extendable to up to 5.70 m
- Bras de stabilisation à extension manuelle ou hydraulique, pouvant être élargis jusqu'à 5,70 m
- Stützarme mit manuellem oder hydraulischem Ausschub, bis 5,70 m erweiterbar
- Brazos estabilizadores de despliegue manual o hidráulico ampliables hasta 5,70 m

- Scambiatore di calore
- Heat exchanger
- Wärmetauscher
- Échangeur de chaleur
- Cambiador de calor



**IHA1**

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE  
DECLARATION OF CONFORMITY OF THE MANUFACTURER  
DECLARATION DE CONFORMITE DU PRODUCTEUR  
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS  
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL PRODUCTOR



- Distributore idraulico proporzionale Hawe
- Hawe proportional hydraulic control valve block
- Distributeur hydraulique proportionnel Hawe

- Disponibile fino a 5 sfili idraulici
- Available with up to 5 hydraulic extensions

- Disponibile avec jusqu'à 5 extensions hydrauliques

- Bis zu 5 hydraulische Teleskopaussschübe erhältlich
- Disponible con incorporación de hasta 5 extensiones hidráulicas

- Disponibile con 5 extensiones hidráulicas



- Bielle sulla I<sup>a</sup> e II<sup>a</sup> articolazione: massima verticalizzazione dei bracci
- Connecting rods on the 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> articulation: maximum boom verticalisation

- Bielles sur la 1<sup>ère</sup> et la 2<sup>ème</sup> articulations: verticalisation maximale des bras

- Bielas en las articulaciones primera y segunda. máxima verticalización de los brazos

- Kurbelstangen auf dem 1. und 2. Gelenk: Maximale Vertikalstellung der Ausleger

- Martinetti stabilizzatori rotanti per messa a riposo in 4 diverse posizioni
- Rotary outrigger cylinders for resting in four different positions

- Vérins stabilisateurs roulants pour la mise au repos dans 4 positions différentes
- Rotierende Stützbeinzyylinder für die Ruhestellung in 4 verschiedenen Positionen

- Gatos estabilizadores giratorios para la colocación hasta en 4 posiciones distintas de reposo



**PQS**

SISTEMA DI VERNICIATURA DI QUALITÀ CERTIFICATA  
CERTIFIED PAINTING QUALITY SYSTEM  
SYSTEME DE VERNISAGE DE QUALITÉ CERTIFIÉE  
ZERTIFIZIERTES QUALITÄTS-LACKIERSYSTEM  
SISTEMA DE BARNIZADO DE CALIDAD CERTIFICADA

- Gru PM, versione LC, con primo braccio retraibile idraulicamente, agevola le movimentazioni ingombranti e gravose a corto raggio, ottimizzando anche le posizioni di carico sotto colonna.
- PM crane in LC version, with first hydraulic retractable boom, optimizes the load positioning close to the column, and makes easy the placement of heavy and bulky loads.

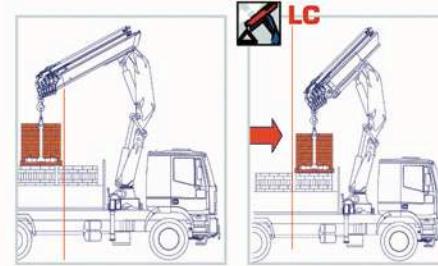
- La version LC, avec deuxième bras pouvant être raccourci hydrauliquement; cette caractéristique facilite le chargement de matériel lourd et encombrant en augmentant la hauteur disponible sous crochet et la capacité de soulèvement près de la colonne.

- Der LC Ausführung, der hydraulisch einfahrbare Erste Ausleger ermöglicht es sperrige Güter und grosse Lasten zu heben. Dies wird auch durch die hohe Hakenfreiheit ermöglicht.

- En la versión LC, el primero brazo se recoge hidráulicamente, así que permite de elevar, mover y también colocar material pesado y de grande tamaño cerca de la columna.



**ACCESSORI - ACCESSORIES  
ACCESSIONE - ACCESSOIRES  
ZUBEHÖRE**



**EN12999**

CONFORME ALLE NORME DI SICUREZZA EU  
IN ACCORDANCE TO THE EU SAFETY STANDARDS  
CONFORME AUX NORMES DE SECURITE EU  
GEMÄß EU SICHERHEITSRICHTLINIEN  
CONFORME CON LAS NORMAS DE SEGURIDAD EU

- Cremagliera  
Slewing by rack  
Rotation avec crémaillère  
Schwenkung mittels Zahnstange  
Rotación con cremallera de giro

- Doppia biella  
Double connecting rods  
Doubles bielles sur deux articulations  
Doppelkniehebel  
Doble biela

- Radiocomando multifunzionale Multifunction radio control  
Radio commande multifonctions  
Multifunktions-Funksteuerung  
Radiocontrol multifunción

- Martinetti stabilizzatori rotanti manuali  
Manual tilting outriggers  
Vérins pivotant manuellement  
Manuell schwenkbare Abstützzyylinder  
Brazos estabilizadores rodantes manuales

- Configurazione LC  
LC execution  
Dispositif LC  
LC Ausführung  
Configuración LC

- Bracci stabilizzatori a sfilo manuale  
Manual outrigger booms  
Bras stabilisateur à extension manuelle  
Manueller Abstützzausschub  
Brazos estabilizadores a salida manual

- Uscita sequenziale sfilo bracci  
Extention sequence boom  
Sortie vérin télescopique en séquence  
Ausschubzyylinder-Sequenz  
Salida secuencia de los brazos

- Scambiatore di calore aria/olio  
Oil cooler  
Refroidisseur d'huile  
Ölkühler  
Enfriador de aceite

- Distributore idraulico proporzionale  
Proportional hydraulic control valve block  
Distributeur hydraulique proportionné  
Proportionaler Steuerventilblock  
Distribuidor hidráulico proporcional

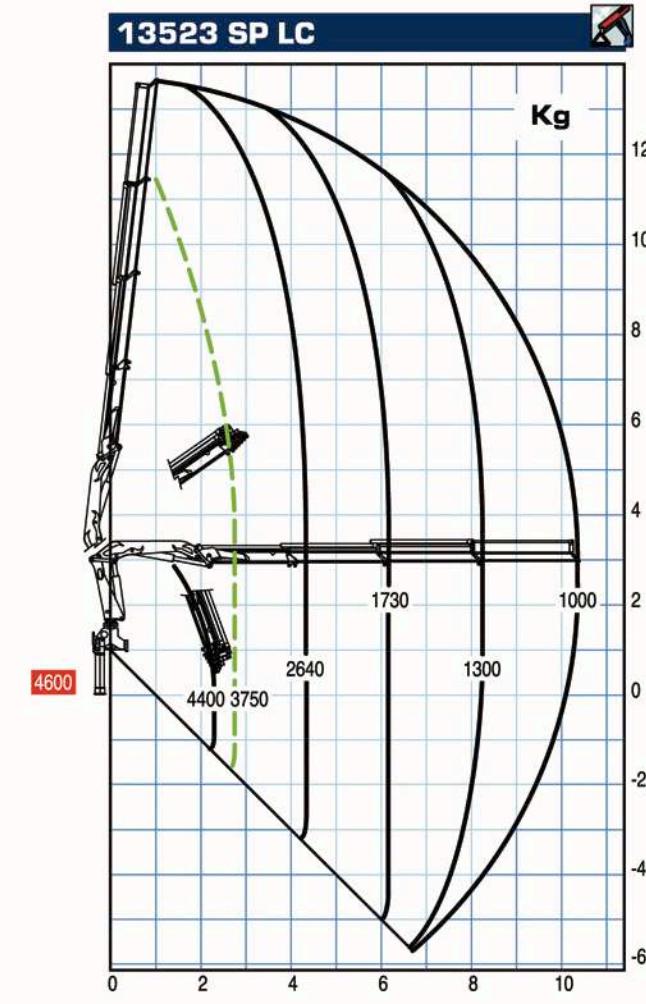
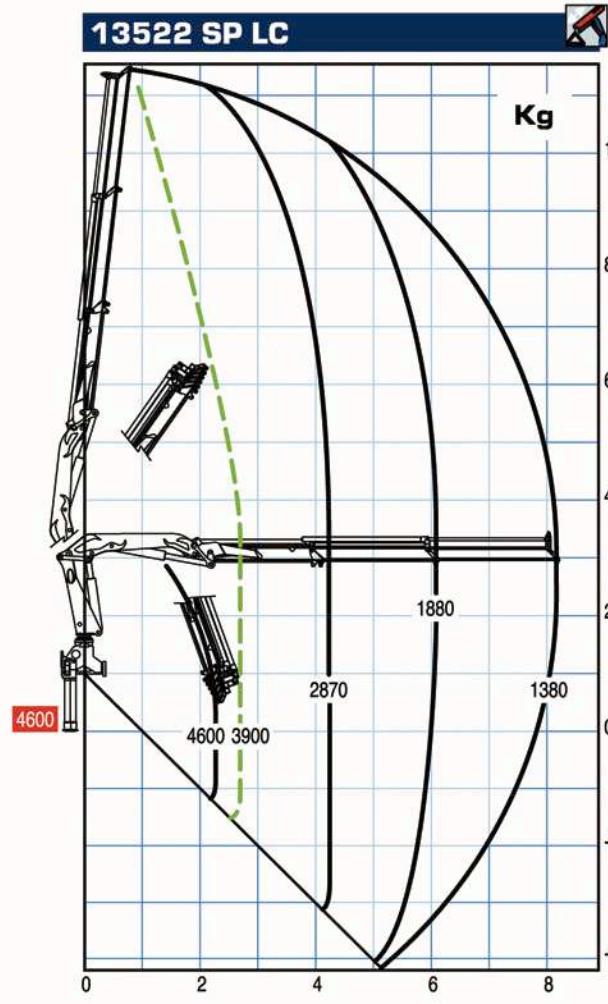
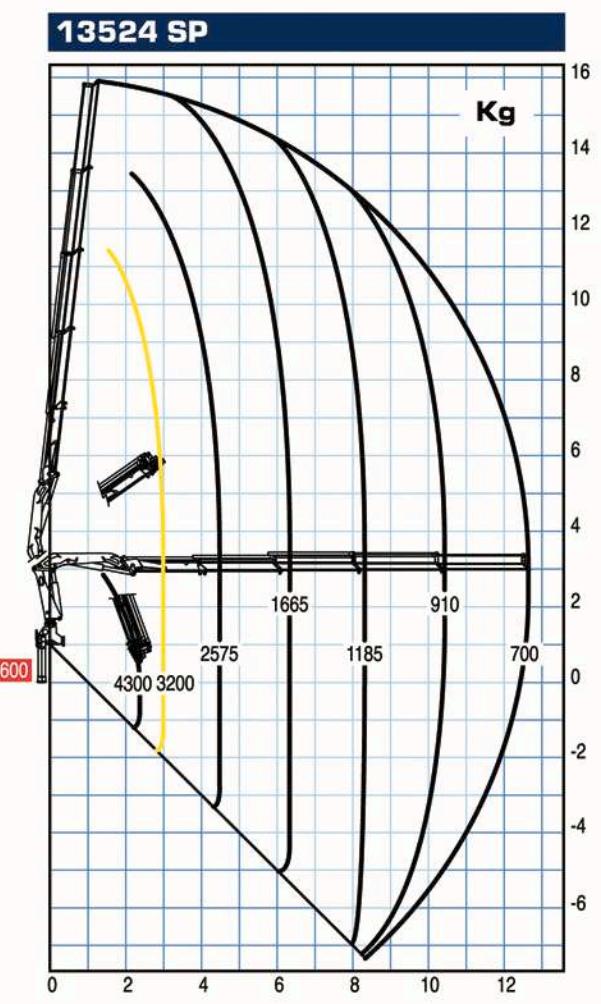
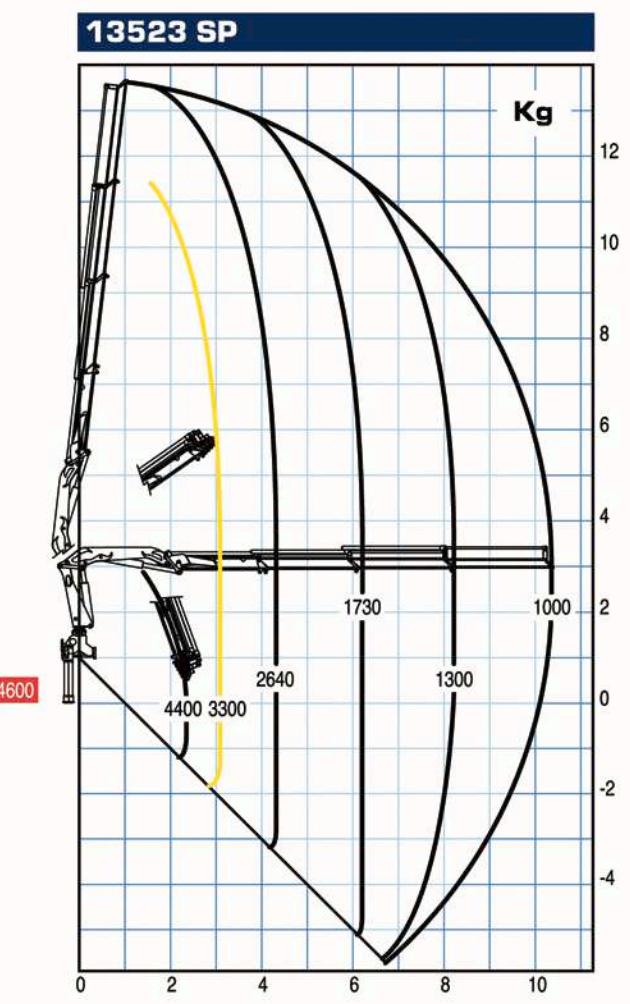
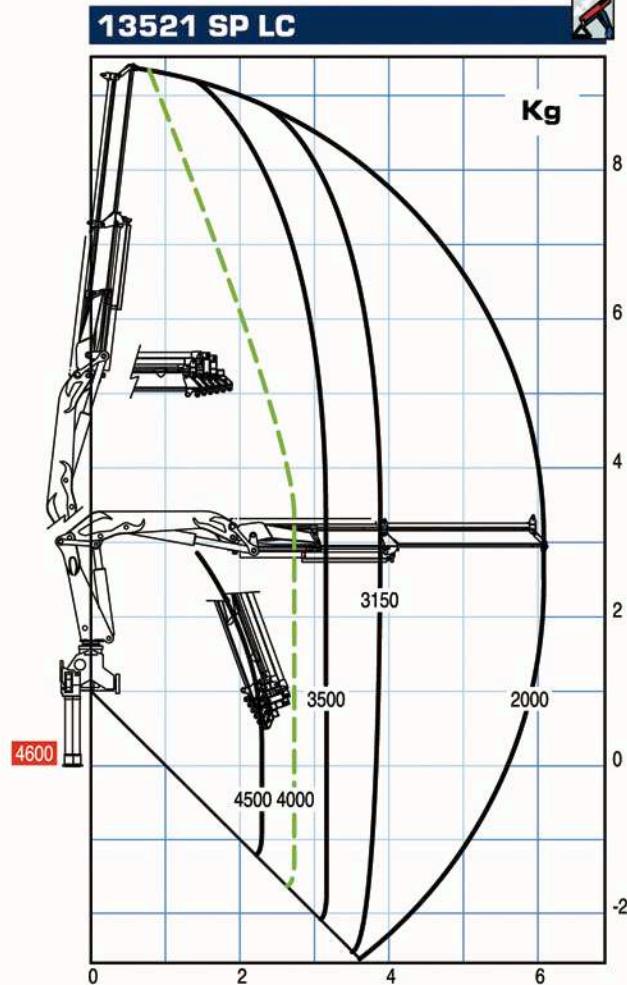
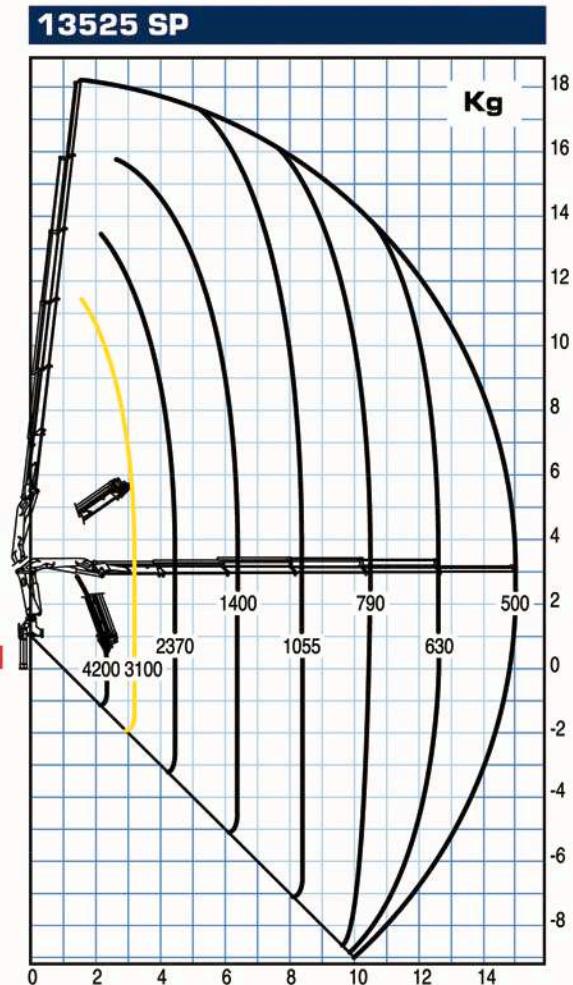
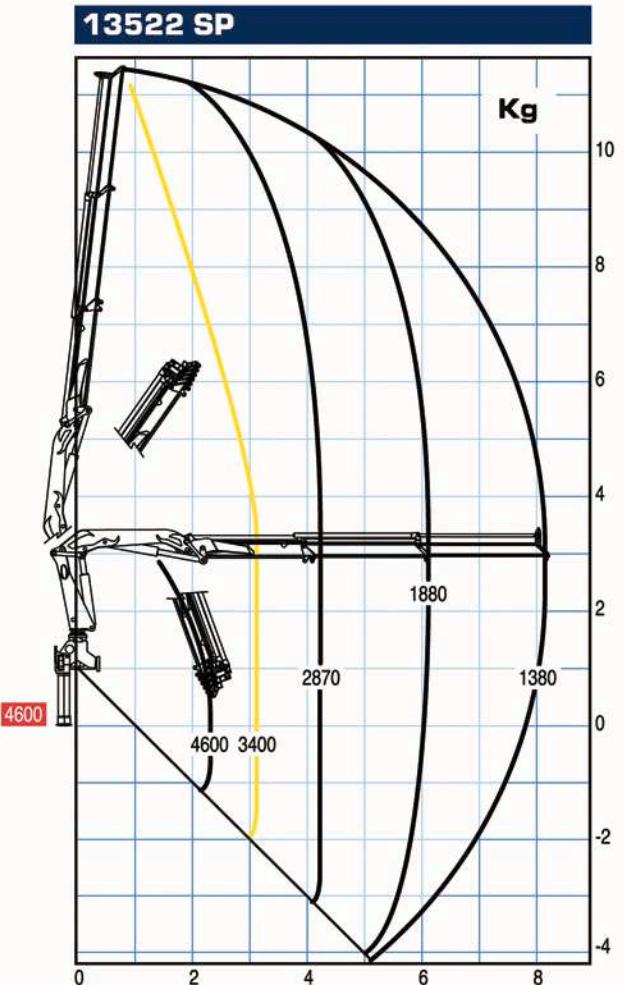
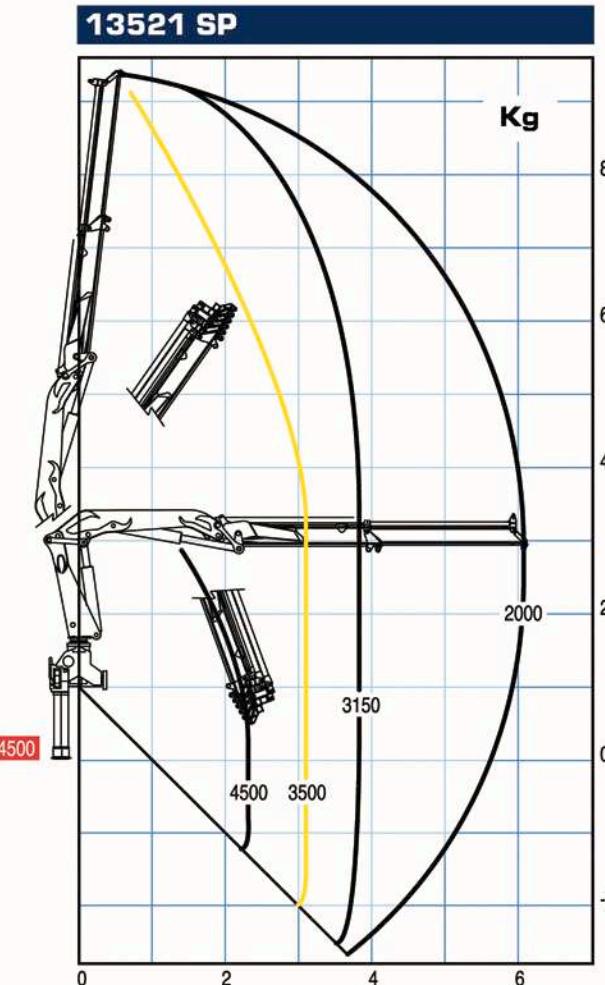


Verricello idraulico da 950 kg fino a 1100 kg su gru  
Hydraulic winches with a capacity ranging from 950 kg up to 1100 kg on cranes  
Treuils hydrauliques de 950 kg jusqu'à 1100 kg sur grue  
Hydraulische Winde von 950 kg bis 1100 kg (Kran)  
Cabrestantes hidráulicos de 950 kg a 1100 kg en grúa

Attivazioni alimentate con avvolgitubi  
Activations powered by means of hose winder  
Commandes alimentées avec enrouleurs de tuyaux  
Aktivierungen mit Speisung über Schlauchwinden  
Activaciones alimentadas con arrolladores de tubos

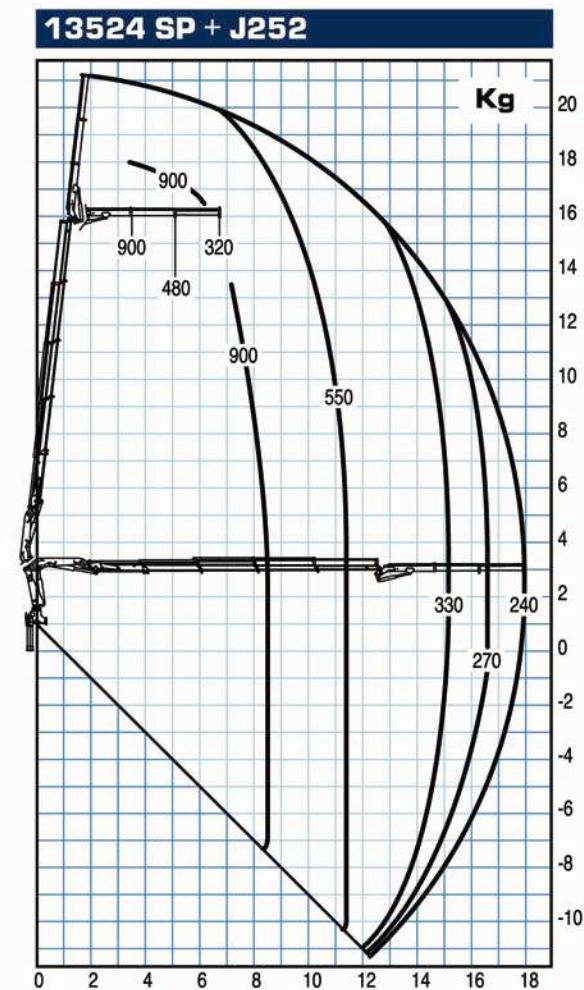
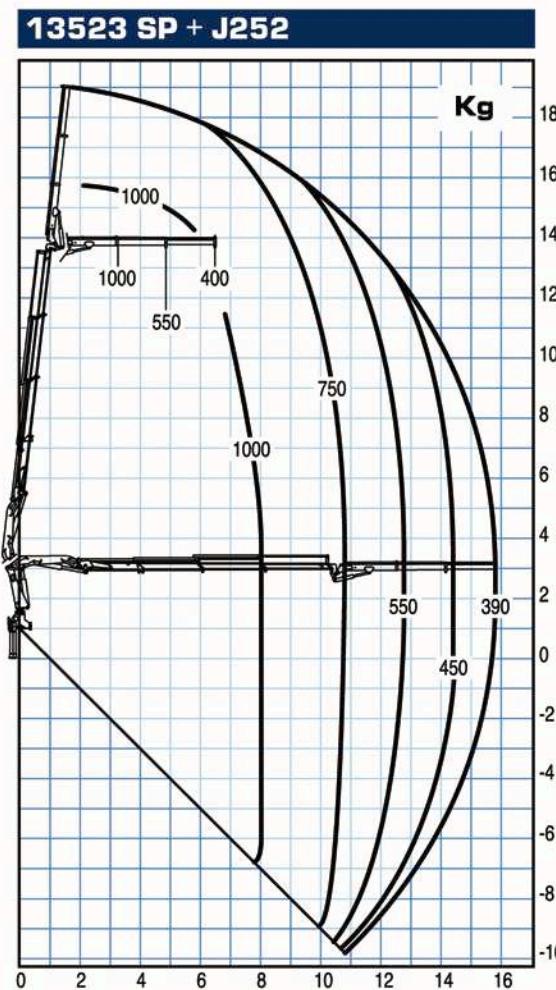
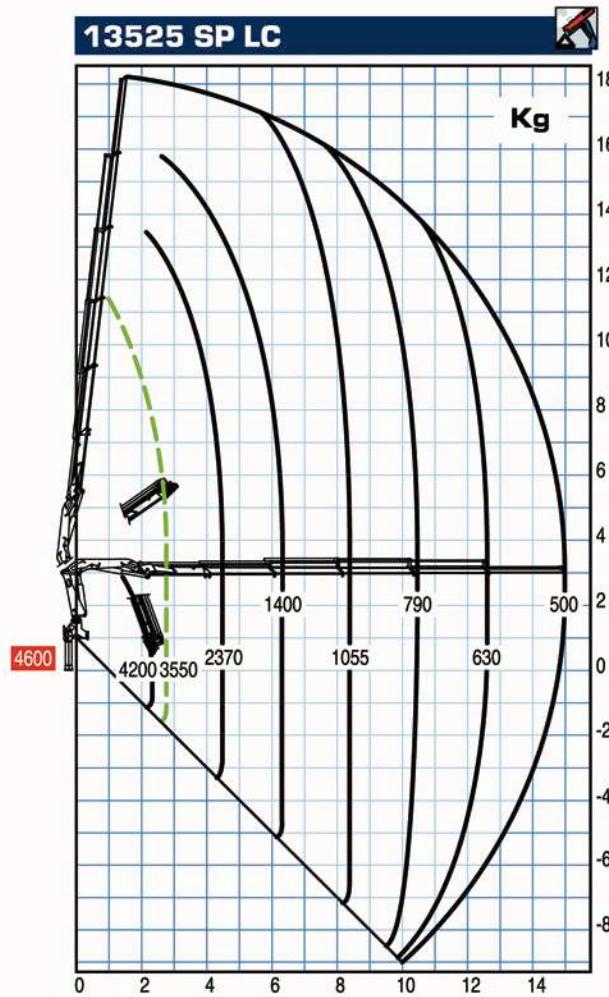
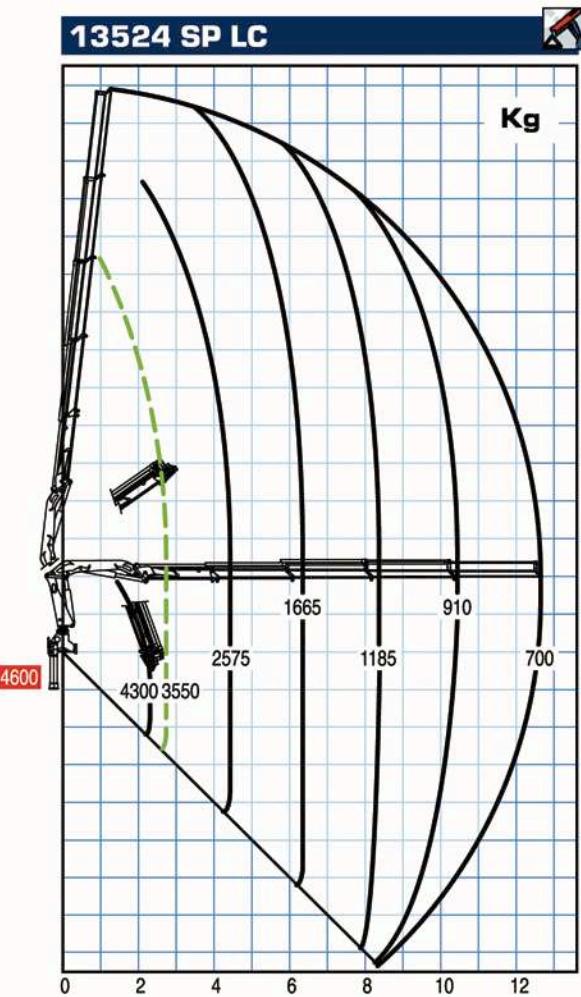
**GOLD**

Courtesy of Crane.Market



— Portata massima passante per l'orizzontale - Max. capacity from horizontal to vertical - Capacité maxi passant par l'horizontal - Max. Tragkraft von horizontal bis zu vertical - Capacidad máxima en posición vertical  
— Portata massima nominale al gancio fisso - Max. nominal capacity with fixed hook - Capacité maxi nominale au crochet fixe - Max. Nenntragkraft an der inneren Hakenbefestigung - Capacidad máxima en el gancho fijo

— Solo con gru in versione LC - Only LC crane version  
— Seulement pour la grue LC - Nur LC Version - Solo con grúa en versión LC



## [ LC ]



### Sistema telescopico LC ( Lungo-Corto )

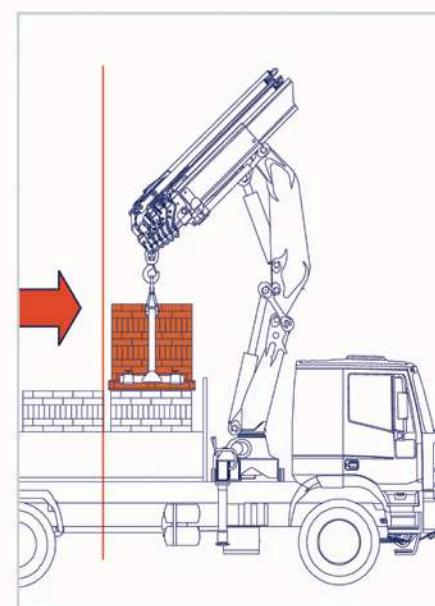
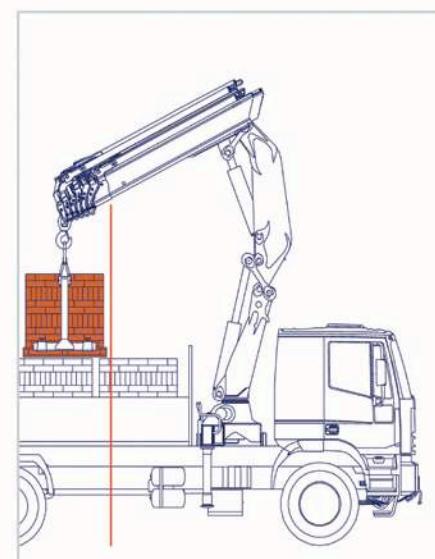
Il **Sistema LC**, ormai consolidato nella produzione PM, consente la movimentazione dei bracci telescopici all'interno di un 1° braccio a fodero, utilizzando lo stesso comando dei martinetti sfilo bracci e lasciando inalterata la distanza di massimo sbraccio. L'avvicinamento alla colonna e l'innalzamento rispetto al piano di carico del punto di aggancio di circa **80 cm** serve ad ottimizzare sia la movimentazione che il posizionamento del carico. Il sistema LC non limita la corsa dello sfilo ma l'aumenta, rendendo la gru idonea per affrontare qualsiasi posizione di carico.

### LC (Long-Short) Telescopic System

The **LC System**, which has become part of the PM range, enables movement of telescopic booms within a 1st boom acting as a sheath. This is done using the same control of the boom extension cylinders and without altering the maximum outreach. Approaching the column and raising the attachment point by approximately **80 cm** with respect to the loading surface optimises both load handling and positioning. The LC system does not reduce the extension stroke but on the contrary increases it, thus making the crane suitable for any loading position.

### Teleskopsystem LC (Lang-Kurz)

Das **LC-System** hat mittlerweile eine gefestigte Position innerhalb der PM-Produktion erlangt und es ermöglicht die Bewegung der Teleskoparme innerhalb eines 1. Hülsenauslegers, wobei die Steuerung der Auslegerausziehzylinder verwendet wird und das Ausmaß der maximalen Ausladung unverändert bleibt. Die Annäherung des Einhakpunktes an die Säule und seine Erhöhung um ca. **80 cm** hinsichtlich der Ladeebene dient der Optimierung sowohl der Bewegung als auch der Positionierung der Last. Das LCS-System schränkt den Lauf des Ausziehers nicht ein, sondern erhöht ihn und ermöglicht dem Kran, jede Ladeposition zu bewältigen.



### Système télescopique LC ( Long-Court )

Le **Système LC**, aujourd'hui confirmé dans la production PM, permet le mouvement des bras télescopiques à l'intérieur d'un 1er bras avec gaine, utilisant la même commande que les vérins de débâtement bras, sans modifier la distance de portée maximale. Le rapprochement de la colonne et le rehaussement par rapport au plan de chargement du point de connexion d'environ **80 cm**, permet d'optimiser les mouvements et le positionnement de la charge. Le système LC ne limite pas la course du bras télescopique, au contraire il l'augmente, permettant à la grue de gérer toutes les positions de charge.

### Sistema telescópico LC (Largo-Corto)

El **Sistema LC**, ya consolidado en la producción de PM, permite el desplazamiento de los brazos telescópicos dentro de un primer brazo a modo de vaina, utilizando el mismo mando de los gatos de esfílo de los brazos y dejando invariada la distancia de alcance máximo. El acercamiento a la columna y el levantamiento del punto de enganche unos **80 cm** sobre el plano de carga permite optimizar tanto el desplazamiento como el posicionamiento de la carga. El sistema LC no limita el recorrido del esfílo sino que lo amplía, de manera que la grúa resulta adecuada para afrontar cualquier posición de carga.

